

BORGÅ ENERGI -BOLAGEN



1/2007

BORGÅ
ENERGI
-BOLAGENS
KUND-
TIDNING

**Gatubelysningen
engagerar**

**Böckerna skänker
Folke Nyberg lycka**

**Ny teknik ger
landsbygden
bredband**

**Verkställande direktör
Mirkku Kullberg**

Aalto lever kvar i Artek

KÄÄNNÄ →



Folke Nybergs bibliotek är imponerande.
"Jag har inte bara samlat, utan även läst
alla mina böcker."

Borgå Gymnasiums
bibliotek - finländsk
bibliotekshistoria



Böckerna skänker Folke Nyberg glädje

Borgå Gymnasiums bibliotek, vars skatter har beundrats av både kungligheter och parlamentariker från olika länder, är en av Borgås många tillgångar. En av bibliotekets förgrundsgestalter är skolans mångårige rektor, lektorn i historia Folke Nyberg, som idag är pensionerad.

Folke Nybergs vackra hem berättar mycket om sina invånare. Hemmet har flera hyllmeter böcker och varje rum är prytt av vacker konst.

Paret Nyberg delar intresset för konst, men det är främst Folke Nyberg som har byggt upp den ansenliga boksamlingen.

- Antalet volymer, som idag är ungefär 8 000, ökar stadigt. Jag är stamkund hos Akademiska Bokhandeln i Helsingfors och hos flera utländska specialbokhandlar, vars böcker jag regelbundet köper via deras kataloger, berättar Folke Nyberg.

När Folke Nyberg får frågan om sin årliga bokbudget svarar han endast med ett leende.

- Både min fru och jag känner nog till beloppet ganska väl. Böckerna är en

väsentlig del av mitt liv och jag känner mig lycklig då jag är omgiven av böcker. När jag vill koppla av plockar jag ned till exempel en god konstabok ur hyllan. Vilket belopp jag spenderar på mina böcker har mindre betydelse.

- Det enda som bekymrar mig är vad som skall hända med biblioteket då jag lämnar jordelivet. Förmodligen kommer böckerna att hamna på något antikvariat, i likhet med böckerna i de flesta privata boksamlingar. Mina söner, som är dataingenjörer, är inte alls lika intresserade av bibliotekshistoria, lärdomshistoria, konsthistoria, allmän historia eller böckernas historia som jag, konstaterar Folke Nyberg och berättar om bibliotekets viktigaste ämnesområden.

Det började med Ali Baba

Folke Nyberg är som föddes i Terjärv och studerade vid Åbo Akademi, har utträttat största delen av sitt livsverk i Borgå. Nästan alla finlandssvenska gymnasister känner till Folke Nybergs namn, eftersom han har skrivit en lärobok för gymnasiet i ämnet historia.

- Jag stöter ofta ihop med mina forna elever här i Borgå och stannar gärna upp för en pratstund. Till min stora glädje har jag märkt att historia är ett ämne som börjar intressera väldigt

många då de blir lite äldre. Vår historia, som är en integrerad del av den värld vi lever i, ger våra liv både ram och bakgrund.

Folke Nybergs bibliotek visar med all önskvärd tydlighet att han är en stor konsument av det skrivna ordet.

- Jag parallellläser i allmänhet 4-5 böcker och antalet lästa böcker per år uppgår till omkring 100. Folke Nybergs intresse för böcker och läsning föddes redan under pojåkåren.

- Min första bok var Ali Baba och de fyrtio rövarena. Jag fick boken av min far, men eftersom min mor tyckte att den var lite väl spännande och grym gömde hon undan den. Min följande litterära bekantskap var Topelius, vilket nog bidrog till att väcka mitt intresse för Finlands historia.

En skattkammare av böcker

Borgå Gymnasiums bibliotek, som är en litterär skattkammare, har många verk som inte finns på annat håll i Finland. Biblioteket är inte öppet för allmänheten, men det visas ofta för bland annat personer på statsbesök i Finland. Folke Nyberg har fått mycket beröm för bibliotekets samlingar och för sin sakkunniga guidning. Bland besökarna kan nämnas kungligheter och politiker från olika länder samt naturligtvis våra eg-

na ledande politiker.

- Till exempel riksdagens tidigare talman, Riitta Uosukainen, hyser stor respekt för biblioteket. Folke Nyberg berättar att samlingarna innehåller flera unika volymer. Bibliotekets äldsta böcker är från 1400-talet.

- Borgås särställning i detta avseende sammanhänger i hög grad med Åbo brand, då många böcker gick förlorade i lågorna. Man kan med fog säga att Finlands bibliotekshistoria vore avsevärt fattigare utan Borgå Gymnasiums bibliotek, säger Folke Nyberg övertygande.

Prydande konst

Folke Nyberg har valt motiven till årets kalender från Borgå Energi. Konstnärerna är inga mindre än Finch, Edelfelt, Knutson, Rosenberg, Soldan-Brofeldt, Vasström, Nyberg och Grönholm.

- Jag eftersträfvade ett täckande och intressant konstsammandrag från förra seklet. Min egen favorit är Paul Grönholms verk Borgå från år 1973, som pryder kalenderns decemberblad. ■

Folke Nyberg delar kärleken till konst med sin hustru.



Patrick Wackström
Verkställande direktör

Grön energi och nyheter

Miljöhänsyn och kreativitet har redan länge varit Borgå Energis ledstjärnor. Som ny verkställande direktör vill jag följa den utstakade vägen och fortsätta att utveckla företaget på dess stabila verksamhetslinje.

Miljöhänsynen återspeglas bland annat av den ökande andelen grön energi i vår produktionsportfölj, medan införandet av en ny teknik i vårt bredbandssortiment återspeglar företagets innovativa verksamhetsfilosofi.

Eftersom miljöhänsynen är viktig både lokalt och globalt, strävar vi efter att öka andelen grön energi både i vår egen produktion och vid upphandlingen av energi. Över 60 % av den elektricitet vi levererar produceras med hjälp av förnybara bränslen, alltså bränslen som inte ger upphov till växthusgaser. På det här sättet vill vi för vår del hejda klimatförändringen.

Vi har systematiskt frångått användningen av stenkol och olja för produktion av fjärrvärme. Kraftverket i Tolkis drivs uteslutande med biobränslen och förra vintern övergick även verket i Lovisa i värmeproduktionen nästan helt till biobränslen. Vi har även förvärvat nya produktionsandelar i vindkraftverken i Riutunkari i Uleåsalö och i Ajos vindkraftspark i Kemi.

Företaget förvärvade nyligen rätten till hela elproduktionen vid två norska vattenkraftverk och på hemmaplan planerar vi att förnya vattenkraftverket i Lövkoski. Ritningarna väntar som bäst på miljölov.

Inom bredbandssegmentet eftersträvar vi nya kundorienterade lösningar. Vi vill bland annat kunna erbjuda nätkommunikation även på sådana orter som idag saknar bredbandsförbindelser. Den nya tekniken ger oss de verktyg vi behöver. Borgå Energi är den enda aktören i Östra Nyland som har

rätt att tillhandahålla den här nya tekniken. Operatörerna har glömt flera av våra glesbygder av lönsamhetsskäl. Vi vill lösa knuten med hjälp av den nya tekniken.

I skrivande stund har jag hunnit arbeta som verkställande direktör ett knappt halvår. För att nå mina och företagets mål behöver jag all hjälp och allt stöd jag kan få av mina duktiga medarbetare och av Er, bästa kunder.

Energisk vinter på Er alla!

I Bredbandsärenden betjänas kunderna av från vänster Tomas Nordström, Oscari Saariniemi, Patrik Stenberg, Osmo Bäckman, Barbro Pousár och Akke Kuusela

Bredbandsförbindelserna blir allt vanligare i borgåhemmen. Borgå Energi är den ledande leverantören av bredbandstjänster i Borgå.

- Vi vill dock inte vila på våra lagrar, utan vi vill erbjuda kunderna nya tjänster och betjäna även sådana områden som inte har haft tillgång till bredband, säger försäljningschef Tomas Nordström.

WiMAX, som bygger på ny teknik, öppnar många nya dörrar. Tomas Nordström berättar att tekniken i WiMAX både tillåter nya tjänster och möjliggör spridning av bredband till nya områden.

- WLAN är fortfarande en väl fungerande och god lösning. Cirka 3 000 borgåbor surfar på nätet med hjälp av WLAN och vi har definitivt ingen tanke på att upphöra med den tekniken eller att sluta vidareutveckla den. Vi betjänar våra nuvarande kunder som hittills. WiMAX är ett nytt steg på teknikens väg.

WLAN-tekniken begränsas av att den endast lämpar sig för tätorter. Vi har inte kunnat erbjuda WLAN på landsbygden, som av ekonomiska orsaker även saknar andra typer av bredbandsförbindelser.

- Vi vill betjäna alla områden, även sådana som inte intresserar andra operatörer. Vi får dag-



BORGÅ ENERGI -BOLAGEN

Utgivare Borgå Energi -bolagen
Mannerheimgatan 24, PB 95
06101 Borgå
tel. (019) 661 411
fax (019) 661 4211
www.borgaenergi.fi

Chefredaktör Anja Laitimo-Strengell tel. (019) 661 411
anja.laitimo-strengell@porvoonenergia.fi

Redaktör Tom Kalima
Bilder Seppo J.J. Sirkka
Översättning Staffan Möller
Layout Nina Helander / Kirjapaino Uusimaa
Tryckeri Kirjapaino Uusimaa
Industrivägen 19, PB 15 06151 Borgå
30 500 st





Borgå Energis Bredband når landsbygden

ligen förfrågningar från sådana områden, säger Tomas Nordström.

WiMAX handlar om modern teknik

Borgå Energi fick som enda operatör tillstånd att tillhandahålla WiMAX i Östra Nyland, vilket visar att vi är en trovärdig leverantör av bredbandstjänster. WiMAX är en långt utvecklad teknik med välfungerande informationssäkerhet och störningsskydd, berättar Tomas Nordström.

- Konsumenterna är kanske intresserade av att veta att WiMAX, i motsats till bredbandsmodem i allmänhet, är helt okänslig för åska.

Tomas Nordström berättar att tekniken möjliggör leverans av helt nya tjänster till kunderna.

- Bland annat kan en familj bilda ett eget internt nät, trots att familjemedlemmarna bor på olika adresser.

- Ny teknik erbjuder alltid något nytt. WiMAX är en teknik som möjliggör ett nytt, bättre och mångsidigare utbud av tjänster. Apparatillverkarna

visar stort intresse för tekniken, vilket förmodligen innebär att de flesta bärbara datorer kommer att ha WiMAX-bereidskap inom en snar framtid, intygar Tomas Nordström.

Trådlös teknik

WiMAX (Worldwide Interoperability for Microwave Access), som är en trådlös bredbandsteknik, skapades hösten 2001 och lanserades våren 2002. Tekniken har vidareutvecklats sedan dess och den senaste versionen godkändes i juni år 2004. Wimax Forum, som omfattar över 200 företag runt om i världen, svarar för utvecklingsarbetet. Bland de viktigaste medlemsföretagen kan nämnas Ericsson, Motorola, Nortel Networks och Nokia.

Syftet med WiMAX-tekniken är att erbjuda användaren en trådlös nätförbindelse utan fysisk begränsning med samma hastighet som dagens fasta bredbandsförbindelser. WiMAX fungerar i princip på samma sätt som ett WLAN-nät, men tekniken medger ett betydligt större täckningsområde. Sig-

nalen kan bära tiotals kilometer beroende på terrängen.

Trådlösheten och det stora täckningsområdet gör att WiMAX lämpar sig utmärkt även för glesbygden, där optiska fibrer och kopparkablar är för dyra och besvärliga lösningar.

WiMAX-förbindelsen etableras med hjälp av radiovågor mellan ett terminalmodem i kundens fastighet och operatörens basstation. ■

Följande områden får WiMAX inom en snar framtid:

Hammars, Kråkö, Lövhammars, Svinö, Vessö, Ölstens

Bl. a. följande områden utbyggs:

Centrum, Veckjärvi, Vårberga, Näse och Gammelbacka.



Mirkku Kullberg, som har arbetat på Artek i ungefär ett år, är en flitig samlare av äldre finländska designföremål.

Mirkku Kullberg vid Arteks roder

Ekonomi i skick med respekt för Aalto

Ett år har förlöpt då Mirkku Kullberg anländer för en intervju. Det kompakta decembermörkret accentueras av det inte ligger någon snö på marken. Mirkku Kullberg bär en svart dräkt och hennes mörka hår fladdrar i den kyliga snålblåsten utanför Arteks

affär på Södra esplanaden i Helsingfors. Den svarta dräkten och det mörka håret signalerar dock allt annat än dysterhet. Belysningen och de fräscha designartiklarna i affären för tankarna till en konstutställning snarare än till en möbelaffär.

Verkställande direktör Mirkku Kullberg, som är bosatt i Borgå, hör definitivt till tungviktarna bland landets kvinnliga direktörer. Efter att ha lotsat Grünstein och Nanso till internationell ryktbarhet, konstaterade Mirkku Kullberg att tiden var mogen att lämna konfektionsbranschen och bilda den finländska designvärldens flaggskepp, Artek, som då seglade i motvind.

- Alldeles rätt! Arvet efter Alvar Aalto gör att Artek ligger närmare konstvärlden än den traditionella möbelbranschen, bekräftar Mirkku Kullberg.

Trots att Artek ännu tampas med vissa ekonomiska problem, anser Mirkku Kullberg att slaget definitivt inte är

förlorat. Skeppet har rätt kurs, eftersom omsättningen under bara ett år har ökat från 10,2 miljoner till 13,5 miljoner euro.

- Det finns mycket att göra både hemma i Finland och på den internationella marknaden. Jag är övertygad om att vi styr rätt och jag är mycket glad över att vår svenska huvudägare ger oss fullständig arbetsro, säger verkställande direktör Mircku Kullberg.

Alvar Aaltos namn lever vidare

För att kunna leda Artek måste man känna till och vara du med företagets värden. Då Mircku Kullberg fattade rodret kunde hon inte uttala sig om företagets framtid och eventuella förändringar. Hon ville helt enkelt först sätta sig in i Arteks väsen.

Alvar Aalto var en arkitektens och formgivningens gigant. Hans livsverk, som lever kvar i Artek, ger skeppet en stor segelyta. Det som behövs nu är rätta vindar.

- Jag har redan hunnit stöta på Alvar Aaltos världsrykte och internationella namnkunnighet under min korta tid på Artek. Trots att Alvar Aalto är vida känd och att människor vallfärdar till hans verk, uppgår Arteks internationella försäljning till endast några miljoner euro.

- Möjligheterna är obegränsade och jag tror att vi kan öka vår internationella försäljning radikalt. För tillfället är väl Japan och Skandinavien våra hetaste marknadsområden utanför Finland. Även USA är en potentiell stormarknad för våra produkter, men idag är den amerikanska marknaden så illa skött att man kan skatta sig lycklig om man överhuvudtaget hittar en Aalto-produkt, klagar Mircku Kullberg.

Närheten värdefull

Mircku Kullberg anser att närhet hör till Arteks centrala värden.

- Det är viktigt att produkterna har en klar förankring. Förankringen är ofta så tydlig att vi kan hitta tillverkaren av till exempel en enskild stol. Det ger våra speciella produkter just den aura som traditioner handlar om.

- Alvar Aalto, som representerade tålmodig och omsorgsfull produktutveckling, samarbetade intimt med produktions-

ledet och de enskilda snickarna.

- Artek har ingen egen tillverkning. Vi sköter formgivningen och beställer våra varor av underleverantörer. Vår underleverantör av Alvar Aalto-möbler är möbelföretaget Korhonen, som har till uppgift att värna om kvaliteten och välja lämpliga tillverkare.

- I allmänhet är tillverkarna finländska företag, men vissa lampor och armaturer beställs hos utländska företag eftersom de inte kan tillverkas i Finland, berättar Mircku Kullberg.

Gammalt och nytt

Mircku Kullberg påpekar att Artek bör lotsas in i framtiden med respekt för företagets traditioner och med god kännedom om formgivningens krav.

- Man måste handla med fingertoppskänsla.

Mircku Kullberg syftar på den traditionella formgivningen och glastillverkningen. Glasföremålen skapas i hyttan med stor respekt för materialet och i nära samarbete mellan formgivaren och glasmästaren. Detsamma gäller Alvar Aaltos stolar, i vilka materialet är björk.

De allom bekanta pallarna har tillverkats i över sju miljoner exemplar och i de finländska hemmen, på vindar och i källare finns ett stort antal stolar i mer eller mindre gott skick.

- Stolarna, även de som har sett sina bästa dagar, har idag ett ansenligt

värde. Jag själv föredrar äldre pjäser, både möbler och glas, som jag även samlar på.

Verkställande direktör Mircku Kullberg bedömer att Arteks framtid ligger i en kombination av gammalt och nytt. Artek kan ges vind i seglen och styras mot en ljus framtid genom att marknadsföra Alvar Aaltos formgivning och skapa nya produkter i Aaltos anda. ■

Aalto-pallen är knappast främmande för någon av oss finländare. Pallen, som har tillverkats i miljontals exemplar, kan idag köpas i en behändig portfölj av papp.



Gatubelysningen kostar 600 000 € per år

Belysningen i städer och andra tätorter, som upplevs som både en säkerhets- och trivselsfaktor, är ingen billig historia. I Borgå uppgår den årliga belysningsfakturan till cirka 600 000 euro.

Vi upplever alla belysningen som viktig, vilket bland annat visas av de många samtal om trasiga lampor som rings till staden och Borgå Energi.

- Vi uppskattar folks omsorg och engagemang, men rekommenderar ändå invånarna att begränsa samtalen till sådana fall då ett större antal lampor har slocknat eller hela gatuavsnitt är mörka. De enskilda lamporna byts ut enligt ett på förhand uppgjort schema, berättar Magnus Nylander på Borgå Energi-bolagen.

Staden, som ansvarar för driften och underhållskostnaderna, reserverar årligen 500 000 euro för ändamålet. Den halva miljonen täcker kostnaderna för elenergin och underhåll, som innebär att ett underhållsfordon varje dag patrollerar på stadens gator.

Ett sådant jourssystem som skulle möjliggöra omedelbart byte av varje trasig lampa, är inte med dagens system möjligt. Det nuvarande systemet innebär att hela belysningsnätet ses över ungefär tre gånger per år. Vid varje serviceomgång tänds lamporna på dagen på det område som ses över för att kunna lokalisera brända lampor och fel.

Bättre lampor

Belysningsstrategin görs upp av staden. Idag lyser lamporna i centrala Borgå med full effekt hela natten. Behovet av gatubelysning ökar i takt med att staden växer.

Magnus Nylander anser att de gamla kvicksilverlamporna med en effekt om 250 watt borde bytas ut mot nya,

energisnålare högtrycksnatriumlampor med en effekt om 100 watt.

- Natriumlamporna är dyrare än kvicksilverlamporna i inköp, men de betalar sig under sin brukstid om cirka fem år. I motsats till de traditionella lamporna, som med tiden förlorar en del av sin effekt, behåller natriumlamporna sin fulla lyskraft under hela brukstiden. Lampor som endast har kvar en del av sin ursprungliga effekt upptäcks inte alltid i samband med underhållsarbetet som görs dagtid. Den reducerade lyskraften räcker dock inte till för att lysa upp omgivningen.

Magnus Nylander berättar att gatubelysningen även ropar på annan uppmärksamhet än lampbyten. Nätet, som har rätt många år på nacken, fordrar underhåll och investeringar för att fungera klanderfritt även framöver.

Medel till belysningen

Stadsingenjör Risto Lindblad berättar att gatubelysningen, trots knappa resurser, fortlöpande byggs ut och förbättras.

- Det belopp om 60 000 euro som ifjol reserverades för investeringar i och förbättringar av belysningsnätet var för lågt. I år har beloppet höjts till 120 000 euro, vilket sprider ljus i mörkret. Pengarna går bland annat till installation av gatubelysning inom områden som idag saknar belysning och till förbättring av stadens existerande belysning.

- Vi är väl medvetna om bristerna, men vi måste tyvärr hålla oss till budgeten. Gatubelysningen ingår i samma budgetmoment som bland annat byggandet, asfalteringen och reparationen av vägar och gator, vilket innebär att vi måste fördela resurserna så att den totala nyttan blir så stor som möjligt, berättar Risto Lindblad. ■

Underhållet av gatubelysningen sysselsätter en person på heltid.





Denna radio, som jag hittade i en lekstuga på Emsalö, är mig mycket kär, berättar Per Juslin.

Över fyrtio år som elentreprenör

”Karriären landar i museet”

Sextionioåriga Per Juslin, som har verkat inom elbranschen över 40 år, har samlat på sig en hel bod elartiklar under årens lopp. Det står Elmuseum på den röda boden på Emsalö som härstammar från Sibbo.

Vi kommer alla dagligen i kontakt med elektricitet, bland annat via lampornas strömbrytare. Dagens moderna strömbrytare, som ofta är diskret infällda i väggen, kan avkänna rörelser, aktiveras med en lätt beröring eller dämpa belysningen. Avbrytarna, som såg helt annorlunda ut förr i tiden, var stora och fula anordningar som skulle vridas, vändas, tryckas eller knäppas på.

Vi reflekterar kanske inte så ofta över den snabba tekniska utvecklingen i vår vardag, men samlingen av strömbrytare på väggen i Per Juslins elmuseum visar tydligt hur det nya ersätter det gamla. Man får nästan ett behov av att blunda, vrida på en av de gamla strömbrytarna och minnas hur det kändes att tända belysningen på mormors vind då man knappt nådde strömbrytaren. De svunna tiderna, med alla sina intryck, känns plötsligt inte längre så avlägsna.

- Utvecklingen inom elbranschen har varit rasande snabb, speciellt under de senaste åren. Det är svårt för oss äldre att riktigt hänga med i svängarna. Den som vill hålla jämna steg med utvecklingen måste läsa och studera fortlöpande. Kanske museet är det rätta stället för mig, säger elentreprenör Per Juslin med ett skratt. Det finns knappast någon i byn som inte känner till Per Juslin och hans verksamhet.

Historiens vingslag

Per Juslin grundade sitt elentreprenörsföretag åt 1967, alltså bara ett par årtionden efter att Emsalö hade elektrifierats. Den jordbruksdominerade bygden gav Per Juslin gott om uppdrag. Elinstallation Per Juslin Ab erbjöd sina tjänster inom en stor del av borgånejden, bland annat i Pernå, Sibbo och Askola.

- I början arbetade jag ensam, men senare anslöt sig mina söner till verksamheten. Företagets framtid är alltså tryggad då jag själv blir ett museiföremål, säger Per Juslin med glimten i ögat.

- Jag har träffat på elapparater av alla slag under årens lopp. Eftersom jag inte nådes slänga uttjänt elutrustning, frågade jag alltid kunderna om jag fick ta hand om deras kasserade apparater. Detta ledde naturligtvis till att mina knutar fylldes av allsköns elprylar.

- I början hade jag ingen tanke på något museum, men med tiden började jag fundera på att kanske även andra vill beskåda mina skönheter. Den gamla boden, som jag köpte i Sibbo för ett par decennier sedan, är som klippt och skuren för ändamålet.

Redan 200 besökare

Med stöd från Sparbanksstiftelsen i Borgå kunde Per Juslin öppna sitt museum för ett par år sedan.

- Vi har redan haft över 200 besökare, vilket visar att människor är intresserade av sin närhistoria. Det är tyvärr alltför lätt att slänga gamla saker. Då vi ser en gammal radio, dammsugare, brödrost eller någon annan pryl som vi har använt i vår ungdom sköljer nostalgins vågor över oss.

- Jag har inte satsat en enda penny på museiföremålen. Allting skulle ha hamnat på soptippen om jag inte hade lagt beslag på det.

- Man kan naturligtvis inte spara allt gammalt. De här prylarna har intresserat mig och därför finns de kvar än idag. Jag är mer än lycklig om mina samlingar kan glädja även andra, säger Per Juslin med eftertryck.

Idag har Per Juslin, med all rätt, dimmat ned sin egen insats, vilket inte betyder att han helt har övergivit skruvmejseln. ■



I fjärrvärmeärenden betjänas kunderna av från vänster Tommi Vierikko, Max Backman, Christer Allén, Ari Raunio och Kjell Rosenqvist.

Fjärrvärmerna allt populärare

Fjärrvärmerna, som är mycket populär och efterfrågad, är ett förmånligt och miljövänligt uppvärmningsalternativ. Miljövänligheten sammanhänger med att Borgå Energi producerar fjärrvärmerna med biobränslen, berättar Christer Allén.

Samtidigt som efterfrågan på fjärrvärme slår alla rekord, har avdelningen genomgått en ansiktslyftning. Avdelningens nya förmågor är produktionschef Tomi Vierikko, som ansvarar för produktionsanläggningarna, Max Backman, som ansvarar för planeringen och utbyggnaden av nätet och kundbetjäningsschef Ari Raunio, som har hand om kundbetjäningen. Ari Raunio hjälper kunderna i alla försäljnings- och anläggningsrelaterade ärenden, berättar Christer Allén. I Lovisa sköts kundbetjäningen av Kjell Rosenqvist.

Personalen på fjärrvärme- och produktionsavdelningen, som uppgår till cirka 30 personer, bär ansvaret för fjärrvärmeleveranserna till över 1 200 kunder i Borgå och Lovisa.

- Siffran anger antalet kunder. De fjärrvärmebetjänade hushållen är långt fler.

Ökad konkurrenskraft

Christer Allén berättar att fjärrvärmens ständigt ökande popularitet beror på flera faktorer. Den viktigaste konkurrensfaktorn är naturligtvis det konkurrenskraftiga priset. Det stigande oljepriset och framförallt pristrenden har fått många kunder att överge sina oljepannor och övergå till fjärrvärmeuppvärmning.

- Tidigare övergick kunderna i allmänhet till fjärrvärme då de stod inför byte av oljepanna eller oljecistern, men idag övergår man till fjärrvärme utan sådana orsaker bara bostadsplatsen tillåter det.

- Vi utvecklar och bygger ut nätet fortlöpande för att kunna erbjuda nya områden fjärrvärme, försäkras Christer Allén.

Fjärrvärmerna är även en mycket lätt och behändig uppvärmningslösning.

- Framförallt småhusägarna prisar

teknikens trygghet och behändighet. Man behöver inte tänka på pannunderhåll eller oljeleveranser. Tekniken sköter sig själv och man kan gott resa bort utan att oroa sig.

Nöjda kunder

Vissa upplever grundinvesteringen som stor, men med dagens oljepriser sparar man snabbt in beloppet.

- Det har varit ett sant nöje att under årens lopp se kundernas belåtenhet med sina fjärrvärmeanslutningar.

- Uppvärmningskostnaderna minskar med ungefär hälften, vilket gör att investeringsbeloppet snabbt är intjänat.

Jag är övertygad om att allt fler tänker i miljöbanor. Fjärrvärmerna, som är en ren uppvärmningsform, produceras till huvuddelen i kraftverken i Tolkis och Lovisa som båda drivs uteslutande med biobränslen, berättar Christer Allén. ■

Alternativ till elfaktura på papper

ELEKTRONISK ELFAKTURA

Under våren utvidgar Borgå Energi den elektroniska kundservicen genom att lansera en ny form av elfaktura, nämligen nätfakturan.

För kunden betyder nätfakturan en elfaktura i elektronisk form. Nätfakturans utformning och innehåll avviker inte från pappersfakturans, berättar ekonomidirektör Merja Wilkman.

- Alla de kunder som har tillgång till en nätbank kan få nätfakturor. Företagskunder kan ta emot nätfakturan i sitt eget system genom att meddela Borgå Energis faktureringsavdelning mottagarens och operatörens mottagningskoder.

Merja Wilkman betonar att nätfakturan endast är en ny möjlighet att få sin faktura och att alla gamla serviceformer består.

- Nätfakturan lämpar sig utmärkt för dem som är vana vid att sköta sina ärenden via Internet.

Nätfakturan ger kunden många fördelar. Kunden kan bland annat betala sin faktura när det passar henne eller honom bäst. Den elektroniska fakturan når kunden snabbare än pappersfakturan och den automatiska arkiveringen sparar utrymme och står som garanti för att fakturan inte förkommer. Betalningen är smidig, eftersom referensnummer och andra uppgifter är i elektronisk form. Dessutom är den elektroniska fakturan miljövänlig, påpekar Merja Wilkman. Nätfakturan kan betalas som direktdebitering eller som direktfaktura, varvid den först måste godkännas av kunden i nätbanken.

- Nätfakturan är ett nytt verktyg, som breddar och förbättrar vår kundbetjäning.

Lätt att betala

Den elektroniska fakturan är mycket behändig för kunden. Tjänsten, som produceras för Borgå Energi enligt Borgå Andelsbanks och TietoEnators servicekoncept, är naturligtvis tillgänglig för alla bankers kunder.

För att få tillgång till tjänsten skall

kunden ingå ett avtal med sin egen bank om mottagande av nätfakturor från Borgå Energi. Kunden får information om att elfakturan har kommit genom att besöka sin nätbank. Elfakturan kan även ankomstaviserars per e-post eller textmeddelande.

Efter aviseringen kan kunden läsa sin elräkning, som ser lika ut som pappersfakturan, på sin egen dataskärm. Eftersom alla uppgifter är färdigt ifyllda, behöver kunden endast godkänna fakturan och betala den. Den betalda räkningen arkiveras automatiskt, vilket betyder att kunden inte behöver skriva ut och spara den. Fakturan kan naturligtvis skrivas ut om kunden så önskar.

Den elektroniska fakturans fördelar för företaget

Den elektroniska fakturan gynnar även Borgå Energi, berättar Merja Wilkman.

- Nätfakturan minskar kostnaderna för utskrift och postning.

- Transaktionerna har färre fel.

- Fakturaleveransen till kunden är snabbare, eftersom postgången kan ta flera dagar i anspråk. Därtill är det ett betydligt säkrare sätt att nå kunden.

- Eftersom vi kan skicka bilagor med nätfakturan behöver vi inte skicka separata kundmeddelanden per post, vilket reducerar våra postutgifter. Nätfakturan är en lönsam investering för företaget, framförallt på längre sikt.

- Primärt handlar nätfakturan dock om flexibel kundbetjäning.

Elektronisk kundservice hos Borgå Energi Ab

Vid sidan om den elektroniska fakturan kan kunden sköta sina el- och fjärrvärmeärenden elektroniskt på webbadressen www.borgaenergi.fi.

Den elektroniska kommunikationen är lätt och behändig, eftersom Du själv väljer tidpunkt. Du kan meddela elmästarställningen, värmeförbrukningen, kontrollera Dina el- och fjärrvärmefakturor, Dina avtalsvillkor, förbrukningsuppgifterna för olika mätare, läsa Dina förbrukningsprognoser, meddela Dina S-bonusuppgifter, ge respons, be om offerter eller be oss kontakta Dig. ■



Merja Wilkman uppmanar kunderna att ta till sig den elektroniska fakturan. "Den är både behändig och lättanvänd."



Mer vindkraft

Grön energi är både ett honnørsord och en långsiktig strategi för Borgå Energi. Vi strävar efter att fortlöpande öka andelen grön energi såväl i vår egen produktion som i vår upphandling på elmarknaden, framhåller verkställande direktör Patrick Wackström.

Patrick Wackström berättar att andelen vindkraftsenergi har ökat avsevärt i Borgå Energis energiportfölj. Vindkraftsenergin, som idag uppgår till cirka fyra megawatt

och kommer från två produktionskällor, täcker omkring tio procent av företagets totala elbehov.

- Den ökade mängden vindkraftsenergi sammanhänger med att vi har lyckats förvärva fler produktionsandelar i två vindkraftverk, nämligen i Riutunkari i Uleåsalö och i Ajos, berättar Patrick Wackström.

Vindkraften utgör en mycket viktig energikälla i hela Europa. I Finland är områdena med tillräckligt goda vindförhållanden begränsade till norra västkusten, där även de två ovan nämnda vindparkerna finns.

- Kusten i borgånejden kan framstå som lämplig för vindkraftverk, men så är dock inte fallet. För att de stora investeringarna skall bära sig krävs över

2000 årstimmar, vilket motsvarar cirka tre månader, med kraftig vind. Trots att det ibland viner i knutarna även här, räcker vinden inte till för att driva vindkraftverk.

Bioenergi i växande grad

Den viktigaste förnybara energikällan för Borgå Energi utgörs av biobränslen, som företaget använder med den äran.

- Vi frångår systematiskt användningen av stenkol och olja som bränsle för produktion av bland annat fjärrvärme. Kraftverket i Tolkis drivs uteslutande med biobränslen och även värmeproduktionen i Lovisa övergick helt till biobränslen senaste vinter.

Solen som energikälla nämns ofta i samband med grön energi.

- Tillsvdare lämpar sig solenergin bäst för enskilda hushåll. Vi understöder varmt användningen av solpaneler, som både sparar pengar för hushållen och rimmar väl med landets energipolitik.

- Vi planerar att förnya vattenkraftverket i Lövkoski. Genom att modernisera anläggningen kan vi höja dess produktionskapacitet från 50 kW till 300 kW, utan någon ytterligare miljöbelastning. Projektet ligger för närvarande på miljöverkets bord.

- Moderniseringen skulle höja vår självförsörjningsgrad och därmed gå i linje med den allmänna, nationella energipolitiken. ■

SVARA OCH VINN!

Läsarfråga:

1. Vilket vitsord på skalan 4-10 ger Du vår Kundtidning?

2. Vilken artikel i den här tidningen tyckte Du var mest intressant?

Den här gången är vinsten en Nokia 6085 mobiltelefon med kamera, värd 200 €.

Svara senast 30.4.2007.

Mitt svar:

Namn

Adress

Postnummer

Telefon

Adressaten
betalar portot

**Borgå Energi
-bolagen**

Kod 5006633

06103 SVARFÖRSÄNDELSE

Läsartävling

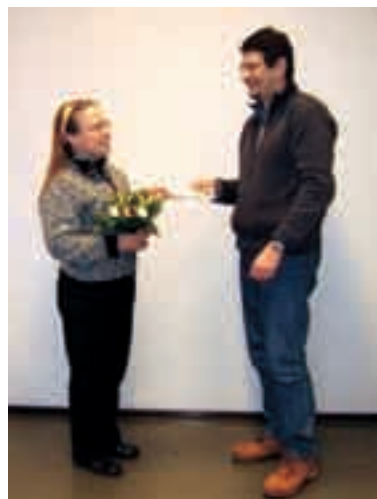
Det kom ca 1200 svar till vår föregående tidnings nr 2/2006 läsartävling.

Frågan var:

När påbörjade Borgå Energi fjärrvärmeverksamheten i Lovisa?

Det rätta svaret: 1999

Vinsten var ett 200 euros presentkort till Hotell Haikko Gårds Spas tjänster.



Borgå Elnät Ab:s arbetschef Rolf Malmberg överräckte priset i läsartävlingen till Anna-Kaisa Jaakkonen.